

MASSES & DEVOTIONS

Sundays

8:30 a.m. Low Mass
 10:30 a.m. High Mass
 6:30 p.m. Low Mass

Weekdays

Monday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
 Tuesday 7:00 a.m. & 12:00 noon
 Wednesday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
 Thursday 7:00 a.m. & 12:00 noon
 Friday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
 Saturday 7:00 a.m. & 9:00 a.m.

Confessions

30 minutes before every Mass (including weekdays).
 Saturdays: 3:30 p.m. - 4:30 p.m.

Exposition and Benediction

- **First Fridays:** Exposition of the Blessed Sacrament after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 8:45 a.m.. High Mass on Friday at 7:30 p.m.
- **First Sundays:** Immediately after the 10:30 a.m. High Mass.

First Saturday Devotions

Rosary & Litany of Loretto at 8:30 a.m., Mass at 9:00 a.m.

Fatima Devotions (May to October)

Rosary in Latin, English, & French during Exposition of the Most Blessed Sacrament. 13th of the month from May to October. Confessions during the Rosary.

BAPTISMS AND MARRIAGES

Contact the parish office for information

SACRAMENTAL EMERGENCIES

Last Rites: 613-565-9656, ext. 8

MESSES ET DÉVOTIONS

Dimanches

8h30 Messe basse
 10h30 Grand-messe
 18h30 Messe basse

Sur semaine

lundi 7h00 et 19h30
 mardi 7h00 et 12h00
 mercredi 7h00 et 19h30
 jeudi 7h00 et 12h00
 vendredi 7h00 et 19h30
 samedi 7h00 et 09h00

Confessions

30 minutes avant toutes les messes (y compris en semaine).
 Les samedis de 15h30 à 16h30.

Exposition et Bénédiction

- **Premier vendredi du mois:** Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au à 8h45 le samedi. Grand-messe le vendredi soir à 19h30.
- **Premier dimanche du mois:** Après la Grand-messe de 10h30.

Dévotions du premier samedi

Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h30, messe à 9h00.

Dévotions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre)

Le rosaire (en latin, anglais et français), durant l'Exposition du Saint Sacrement tous les 13 du mois, de mai à octobre. Confessions pendant le rosaire.

BAPTÊMES ET MARIAGES

Veuillez contacter le presbytère

URGENCES SACRAMENTELLES

Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8

PARISH ACTIVITIES

Knights and Guides of St. Jean de Brébeuf

Catholic scouting programme
 Contact - Dominique Boily: (819) 671-8346

Legion of Mary

President - Julian Mack 613-558-5570

Choir

Practices: every Thursday at 6:30 p.m.
 Choir Director: Beryl Devine 613-822-1957

Women's Group - Belles of St. Clement

Coordinator: Ann Eady 613-831-3920

ACTIVITÉS PAROISSIALES

Chevaliers et Demoiselles de St Jean de Brébeuf

Programme de scoutisme catholique
 Personne-ressource - Dominique Boily: (819) 671-8346

Légion de Marie

Président - Julian Mack 613-558-5570

Chorale

Répétitions: tous les jeudis à 18h30
 Directrice: Beryl Devine 613-822-1957

Groupe pour les femmes - Demoiselles de St-Clément

Coordinatrice: Ann Eady 613-831-3920

PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council | Conseil paroissial de pastorale (CPP)
 Parish Finance Council | Conseil des affaires temporelles (CAT)

CONSEILS PAROISSIAUX

Chairman/Président: Edward Hall edward.hall080@sympatico.ca
 Chairman /Président: John Fennelly john.fennelly@sympatico.ca

FSSP CANADIAN OFFICE ♦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net



ST. CLEMENT PARISH ♦ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ♦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

2^E DIMANCHE DE CARÊME

2ND SUNDAY OF LENT

February 21, 2016 / le 21 février 2016



"This is My beloved Son, with whom I am well-pleased; listen to Him!" .

(Matt. 17:5)

« Celui-ci est mon Fils bien-aimé, en qui j'ai mis toute mon affection: écoutez-le! .»

(Matt. 17:5)

ST HILARY - *This is the Son, this the Beloved, this the Accepted; and He it is who is to be heard, as the voice out of the cloud signifies, saying, Hear you Him. For He is a fit teacher of doing the things He has done, who has given the weight of His own example to the loss of the world, the joy of the cross, the death of the body, and after that the glory of the heavenly kingdom.*

ST HILAIRE - *La voix qui sort de la nuée proclame non-seulement qu'il est le Fils, qu'il est le bien-aimé, celui en qui le Père met son affection, mais encore celui qu'il faut écouter, afin qu'il fût regardé comme le Maître de tels docteurs, lui qui, après sa mort, devait confirmer par un exemple éclatant la gloire du royaume céleste.*

528 Old St. Patrick Street
 Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656

📠 (613) 565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com



Served by priests of | desservie par les prêtres de la

Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)

Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite
 Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

Parish Clergy:	Abbé Erik Deprey, FSSP (<i>Pastor / Curé</i>)	613 565-9656 x2	pastor.st.clement@rogers.com
Clergé de la Paroisse:	Abbé Jacques Breton (<i>Assistant</i>)	613 565-9656 x4	jacquesbreton20@hotmail.com
Secretary/Secrétaire:	Shirley Hayes	613 565-9656 x5	office.st.clement@rogers.com
Maintenance/Entretien:	Michal Janek	613 882-0107	mkojanek@rogers.com

Parish Schedule ✦ Horaire paroissial			
Date	Time Heure	Intentions	Other Events Autres activités
Sunday Dimanche 21.II.2016 2nd Sunday of Lent 2e Dimanche de Carême	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	RIP Noel Fernando RIP Mae Gagnon by/par Glen et Doris Gagnon Pro Populo	
Monday Lundi 22.II.2016 Chair of St. Peter the Apostle Chaire de St Pierre, apôtre	7:00 a.m. * 9:00 a.m.	Private Intention / Intention Privée Int Fr. Deprey by/par Guy & Anita Bélanger	No evening Mass / pas de messe à 19h30
Tuesday Mardi 23.II.2016 Feria of Lent Mardi de la 2e semaine de Carême	7:00 a.m. 12:00 p.m.		
Wednesday Mercredi 24.II.2016 Feria of Lent Mercredi de la 2e semaine de Carême	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Int Confraternity of St Peter by/par Liz Fennelly Int Mrs Colleen Fogarty by/par D & A Fitzpatrick	
Thursday Jeudi 25.II.2016 St. Matthias, Apostle St Mathias, apôtre	7:00 a.m. 12:00 p.m.		
Friday Vendredi 26.II.2016 Feria of Lent Vendredi de la 2e semaine de Carême	7:00 a.m. 7:00 p.m. 7:30 p.m.	Private Intention / Intention Privée Stations of the Cross / Chemin de la Croix Private Intention / Intention Privée	
Saturday Samedi 27.II.2016 Ember Saturday Samedi de la 2e semaine de Carême	7:00 a.m. 9:00 a.m. 3:30 - 4:30	RIP Marjorie Williamson by/par Colleen Fogarty RIP M & Mme Rosaire Goyette by/par Famille R. Charlebois Confessions	
Sunday Dimanche 28.II.2016 3rd Sunday of Lent 3e Dimanche de Carême	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Pro Populo RIP Mrs Sylvie Sime by/par Justin Bartlett Int Joe Sparling by/par Société de la Messe latine	

Collection / Offerings ✦ Quête / Offrandes	
Sunday February 14/ le dimanche 14 février	
Sunday 'regular' collections / quêtes dominicales 'ordinaires' - \$4,213.29 (min. required/requis \$5,300) Restoration fund / fonds de restauration: a. (Sacristy basement/sous-sol sacristie) - \$3,808 (goal/but: \$60,000) b. (Pulpit / chaire) - \$1,532 (installation goal / but pour installation: \$15,000)	
<i>May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité!</i>	
<i>A box of collection envelopes for tax purposes is available upon request. Ordinary collections above \$4,600 are dispensed from the 14% diocesan tax. Restoration Funds for diocesan-approved projects are likewise free of this tax.</i>	<i>Des boîtes d'enveloppes de quête pour fins d'impôts sont disponibles sur demande. Les quêtes ordinaires au-delà de 4,600\$ sont exemptes de la taxe diocésaine (14%). Les fonds de restauration appliqués aux projets approuvés sont également exempts.</i>
Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament.	Merci d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament.

Please pray for the sick of our parish ✦ Veuillez prier pour nos malades	
<i>Justin Bartlett, Robert Charlebois, Vince Costello, Beatrice Lawrence-Duern, Ernie Filion, Laurie Forgie, Cécile Fournier, Maureen Hamilton, Pearl Hunnisett, Jon Michael Kelly, Darleen Lagasse, Albert Landry, Claire Laramée, Charles Lemieux, Marybelle MacDonald-Waterman, Frank MacMillan, James MacMillan, Lynn Miller, Joanne Moffatt, Monique Morel, Marguerite Muñoz, Paul Piché, Bernard Pothier, Jean Pothier, Madeleine Racette, Mary Scheer, Ola Skulka, Doreen Sparling, Joe Sparling, Marie Stukel and Filip Vink.</i>	

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
Modified Mass Schedule: Feb. 22 - Masses will be at 7:00 a.m. & 9:00 a.m. No evening Mass.	Horaire de messe modifiée: le 22 février - Messes sera à 7h00 et 9h00. Pas de messe en soirée.
Indulgence Available Feb. 22 - By decree of the Sacred Apostolic Penitentiary, a plenary indulgence is granted at the usual conditions to the members of the <i>Confraternity of Saint Peter</i> a) the day of their admission; b) the day of the Feast of the Chair of St. Peter and c) the day of the Feast of Sts. Peter and Paul.	Indulgence Disponible le 22 février - Par décret de la Pénitencerie Apostolique Sacrée, une indulgence plénière est accordée dans les conditions habituelles pour les membres de la <i>Confraternité de Saint-Pierre</i> a) le jour de leur entrée dans la Confraternité ; b) le jour de la fête de la Chaire de saint Pierre et c) le jour de la fête des Ss Apôtres Pierre et Paul.
Stations of the Cross on Fridays at 7:00 pm - Stations of the Cross (bilingual) will take place on Fridays at 7:00 pm, followed by Holy Mass.	Chemin de la croix les vendredis à 19h00 - Le Chemin de la Croix (bilingue) aura lieu les vendredis de Carême à 19h00, suivi de la sainte messe.
Confession Times - In addition to our regular confession times (30 min prior to all masses), we have added to our schedule for Lent confessions on Saturdays from 3:30 to 4:30 . Take advantage of this opportunity to be reconciled with the Lord during the Lenten season.	Les confessions - Nous ajoutons à notre horaire habituel (30 min avant toutes les messes) un temps additionnel les samedis après-midi de 15h30 à 16h30 . Profitez de cette heure additionnelle lors de la saison de carême pour vous confesser.
Catechism for Adults: Beauty, Truth, Goodness - Theme this week: The Sacramental Theology of the Church Part 3 / Baptism and Confirmation . Classes take place on Tuesday evenings at the Patro d'Ottawa, 40 Cobourg St. (7:00 pm to 9:00 pm). Everyone is welcome.	Catéchisme pour les adultes (en anglais): Le Beau, le Vrai, le Bien - Thème cette semaine: La théologie sacramentelle de l'église Partie 3 / Baptême et Confirmation . Le cours a lieu le mardi soir au Patro d'Ottawa, 40 rue Cobourg (19h00 à 21h00).
Ordination of seminarian Adrian Debow, FSSP - We are pleased to announce that Adrian Debow was ordained to the Subdiaconate on Feb. 20th and he is to be ordained to the Diaconate on Sat. March 12th. He thanks you for your continued prayers.	Ordination de l'abbé Adrian Debow, FSSP - Nous sommes heureux d'annoncer l'ordination au Sous-Diaconat de l'abbé Adrian Debow; en plus, il sera ordonné au Diaconat le 12 mars. Il vous remercie pour vos prières!
Mark your calendars - Father Breton launches his hockey career in favor of the school Notre-Dame du Mont Carmel. On March 19, Father will lead a team in the first annual tournament to the benefit of the school and needs your sponsorship to form his team. Come and meet them at the exit of each Mass on March 6 and encourage them!	Marquez vos calendriers - L'abbé Breton lance sa carrière de hockeyeur au profit de l'école de Notre-Dame du Mont Carmel. Le 19 mars, l'abbé dirigera une équipe dans le premier tournoi annuel au profit de l'école et a besoin de votre commandite pour inscrire ses joueurs. Venez les rencontrer à la sortie des 3 messes le 6 mars et encouragez-les!
The Knights and Ladies of Saint Jean de Brébeuf present: Beavers - for boys and girls - 6 to 7 years old. Initiation to scouting for younger children: Games - Stories - Catechism at the Patro: 40, Cobourg St., Ottawa. From noon to 3 pm. (Bring your lunch - the Beavers will eat together). Upcoming meetings on the following Saturdays: March 5th - April 16th - May 21st. Registration: Doris Gagnon-819-568-7265 - doris.gagnon@semperparati.net .	Les Chevaliers et demoiselles de Saint Jean de Brébeuf présentent: Les Castors - pour garçons et filles de 6 à 7 ans. Initiation au scoutisme pour les petits: Jeux - Histoires - Catéchisme Au Patro, 40 rue Cobourg, Ottawa de midi à 15h. (Aprenez votre lunch - les castors dîneront ensemble). Prochaines rencontres les samedis suivants: 5 mars , 16 avril, 21 mai. Inscription: Doris Gagnon-819-568-7265 - doris.gagnon@semperparati.net .
Parish Golf Tournament 2016 - Although it is not yet golf weather, the parish golf committee has begun organizing this year's fundraising tournament for the Restoration Fund. Today's bulletin insert shows how you can help us build on its past success. Thank-you for your support and participation !	Tournoi de golf 2016 - Même si la météo n'annonce pas du beau temps pour le moment, le comité du tournoi de golf commence déjà à planifier notre tournoi paroissial annuel pour le Fonds de Restauration. Dans le feuillet paroissial vous verrez de l'information sur comment vous pourriez nous aider. Merci !
St. Clement Bookstore - New & used hand Missals available at the bookstore. Includes the readings for the whole year. Open on Saturday after the 9:00am Mass and after Low and High Mass on Sundays.	Librairie St-Clément - Missels neufs et usagés disponibles à la librairie. Contiennent les lectures de l'année. Nous sommes ouvert après la messe de 9h00 le samedi et la basse et grand-messe du dimanche.
Donations sought for rental of the Patro classrooms & gymnasium - We are seeking donations to help us pay for the rental of the classrooms and gym for our parish programmes. Thank-you for your support.	Dons recherchés pour la location du Patro - Vos dons envers sa location pour les programmes de la paroisse sont appréciés. Merci pour votre soutien.
Pro-Life Walk - For over 30 years, every Sunday from 2 - 3 p.m. pro-lifers have been walking quietly with signs in front of the Civic Hospital. St. Clement is responsible for the 3rd, 4th and 5th Sundays. If you can help or would like to join us, please call Ann Fitzpatrick (3rd and 5th Sundays) at 613-526-1166 or John Fennelly (4th Sunday) at 613-837-3027.	Marche pour la vie - Pour plus de 30 ans, tous les dimanches 14h-15h, nous marchons avec des enseignes en face de l'Hôpital Civic. Saint-Clément est responsable du 3e, 4e et 5e dimanche. Si vous souhaitez nous rejoindre, appelez Ann Fitzpatrick (3e et 5e dimanche) 613-526-1166 ou John Fennelly (4e dimanche) 613-837-3027.
Pilgrimage with Fr. Huang - Father Garrick Huang, FSSP, invites you to join him on a pilgrimage to the European Catholic Shrines of Fatima, Santiago de Compostella, Lourdes and Rome. The dates are from May 29 to June 11, 2016. Please go to the website for Orbis Catholicus Travel at oc-travel.com for information about this trip.	Pèlerinage avec l'Abbé Huang - l'Abbé Garrick Huang, FSSP, vous invite à se joindre à lui sur un pèlerinage aux Sanctuaires catholiques européens de Fatima, Saint-Jacques de Compostelle, Lourdes et Rome. Les dates sont du 29 mai au 11 juin 2016. Veuillez aller sur le site Orbis Catholicus Travel at oc-travel.com pour plus d'informations sur ce voyage.